



Ⓝ **Inhalator**

Gebruiksaanwijzing..... 2-17



## Nederlands

### Inhoud

1	Kennismaking .....	3
2	Verklaring van de tekens .....	3
3	Waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften.....	4
4	Wetenswaardigheden over het apparaat.....	7
5	Apparaat- en toebehorenbeschrijving.....	8
6	Ingebruikneming .....	9
7	Bediening .....	10
8	Reiniging en desinfectie.....	12
9	Technische gegevens .....	16
10	Verwijdering .....	17

### Leveromvang

Zie apparaat- en accessoirebeschrijving p. 8.

- Inhalator met toebehoren
- Mesh vernevelaar met medicamentreservoir
- Mondstuk
- Verbindingsstuk
- Volwassenenmasker
- Kindermasker
- Voeding
- Deze gebruikshandleiding
- Opbergtas

# 1 Kennismaking

## Geachte klant

We zijn blij dat u hebt gekozen voor een product uit ons assortiment. Onze naam staat voor hoogwaardige en grondig gecontroleerde kwaliteitsproducten die te maken hebben met warmte, gewicht, bloeddruk, lichaamstemperatuur, hartslag, zachte therapie, massage en lucht.

Neem deze gebruikshandleiding aandachtig door, bewaar deze voor later gebruik, houd deze toegankelijk voor andere gebruikers en neem alle aanwijzingen in acht.

Met vriendelijke groet

Uw Beurer-team

## Toepassingsgebied

Deze inhalator is een mesh-vernevelaar voor de behandeling van de bovenste en onderste luchtwegen.

Door verneveling en inhalatie van het door de arts voorgeschreven of aanbevolen medicament kunt u ziektes van de luchtwegen voorkomen, de bijverschijnselen verminderen en de genezing versnellen.



Meer informatie over de gebruiksmogelijkheden krijgt u bij uw arts of apotheker.

Het apparaat is geschikt voor de inhalatie thuis en onderweg. De inhalatie van medicamenten mag alleen op advies van de arts gebeuren.







Voer de inhalatie rustig en ontspannen uit en adem langzaam en diep in, zodat het medicament tot in de fijne, diep liggende bronchiën kan komen. Adem normaal uit.

## 2 Verklaring van de tekens

De volgende symbolen worden in de gebruikshandleiding gebruikt.

-  **Waarschuwing** Waarschuwing voor verwondingsgevaaren of gevaaren voor uw gezondheid.
-  **Attentie** Waarschuwing voor mogelijke schade aan het apparaat of de accessoires.
-  **Aanwijzing** Verwijzing naar belangrijke informatie.

Op de verpakking en op het typeplaatje van het apparaat en van de accessoires worden de volgende symbolen gebruikt.

	Toepassingsdeel type BF
	Attentie! Gebruiksaanwijzing lezen.
	Fabrikant
	Aan/uit
SN	Serienummer
	Apparaat van de veiligheidsklasse 2
	Niet in de open lucht gebruiken!

### 3 Waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften



#### Waarschuwing

- Voor het gebruik moet nagegaan worden of het apparaat en de accessoires geen zichtbare schade vertonen. Gebruik het in geval van twijfel niet en neem contact op met uw leverancier of op het opgegeven klantendienstadres.
- Het gebruik van het apparaat vervangt de consultatie en behandeling bij de arts niet. Vraag daarom bij elke pijn of ziekte eerst om het nodige advies bij uw arts.
- Win bij alle mogelijke gezondheidsproblemen altijd het advies in van uw arts!
- Neem bij het gebruik van de inhalator de algemene hygiënemaatregelen in acht.
- Voor het type van het te gebruiken medicament, de dosering, de frequentie en de duur van de inhalatie moeten altijd de aanwijzingen van de arts opgevolgd worden.
- Gebruik alleen medicamenten die door uw arts of apotheker voorgeschreven of aanbevolen werden.
- Als het apparaat niet correct functioneert, als u zich onpasselijk voelt of pijn hebt, dient u de toepassing onmiddellijk af te breken.
- Houd het apparaat tijdens het gebruik uit de buurt van uw ogen, de medicamentenlevel zou schade kunnen veroorzaken.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare gassen.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van elektromagnetische zenders.
- Dit apparaat is niet bestemd om door kinderen of personen met beperkte fysieke, sensorische (bijv. ongevoeligheid voor pijn) of geestelijke capaciteiten of met gebrek aan ervaring en/of gebrek aan kennis gebruikt te worden. Tenzij deze personen door een voor hun veiligheid bevoegde persoon gecontroleerd worden of van deze persoon instructies kregen over hoe het apparaat gebruikt moet worden.
- Bewaar het verpakkingsmateriaal buiten het bereik van kinderen (verstikkingsgevaar).
- Gebruik geen bijkomende onderdelen die niet door de fabrikant aanbevolen worden.
- Dompel het apparaat niet in het water en gebruik het niet in natte ruimtes. Er mogen in geen geval vloeistoffen in het apparaat dringen.
- Bescherm het apparaat tegen krachtige stoten.
- Als het apparaat gevallen is of aan extreme vochtigheid blootgesteld was of andere schade opgelopen heeft, mag het niet meer gebruikt worden. Neem in geval van twijfel contact op met de klantenservice of met de dealer.
- De IH 50 mag alleen met het passende Beurer-toebehoren gebruikt worden. Het gebruik van vreemd toebehoren kan tot een vermindering van de therapeutische werking leiden en eventueel het apparaat beschadigen.
- Verwijder de batterijen uit het apparaat als u het langere tijd niet gebruikt. Lekkende batterijen kunnen het toestel beschadigen.

# Waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften

## **Attentie**

- Stroomuitval, plotse storingen of andere ongunstige omstandigheden kunnen ertoe leiden dat het apparaat niet functioneert. Daarom wordt aangeraden om over een reserveapparaat of een (met de arts afgesproken) medicament te beschikken.
- Het apparaat mag niet in de buurt van warmtebronnen bewaard worden.
- Het apparaat mag niet in ruimtes gebruikt worden waarin voordien sprays gebruikt werden. Voor de therapie moeten deze ruimtes gelucht worden.
- Gebruik om hygiënische redenen voor elke gebruiker een eigen toebehorenset (Mesh-vernevelaar, masker, mondstuk).
- Het apparaat op een tegen weersinvloeden beschermde plaats bewaren. Het apparaat moet bij de beschreven omgevingsomstandigheden bewaard worden.
- Gebruik geen vloeistoffen waarvan de viscositeit (dikvloeibaarheid) groter is dan 3. De mesh kan hierdoor onherstelbaar beschadigd worden.
- Gebruik geen medicamentpoeder (ook niet in opgeloste vorm).
- De vernevelaar niet schudden, omdat hierbij vloeistof kan lekken en het apparaat beschadigd kan worden.

## **Voeding**

### **Attentie**

- Gebruik alleen de bijgeleverde voeding.
- Zorg ervoor dat de netaansluitbus niet met vloeistoffen in contact kan komen.
- Als een adapter of verlengingen nodig zijn, moeten deze aan de geldende veiligheidsvoorschriften voldoen. De stroomvermogensgrens en de op de adapter opgegeven maximale vermogensgrens mogen niet overschreden worden.
- Na het gebruik van de voeding de voeding altijd uit het stopcontact trekken.
- Het apparaat mag alleen op de op het typeplaatje opgegeven netspanning aangesloten worden.

## **Algemene richtlijnen**

### **Attentie**

- Gebruik het apparaat uitsluitend:
  - aan de mens
  - voor de toepassing waarvoor het ontwikkeld werd (aerosolinhalatie ) en op de in deze gebruiksaanwijzing beschreven manier.
- **Elk ondeskundig gebruik kan gevaarlijk zijn!**
- Bij acute noodgevallen heeft de eerste hulp voorrang.
- Gebruik naast de medicamenten alleen een keukenzoutoplossing.
- Dit apparaat is niet voor commercieel of klinisch gebruik bestemd, maar uitsluitend voor het gebruik in het privéhuishouden!

# Waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften

## Voor de ingebruikneming



### Attentie

- Voor het gebruik van het apparaat moet al het verpakkingsmateriaal verwijderd worden.
- Bescherm het apparaat tegen stof, vuil en vochtigheid.
- Gebruik het apparaat niet in een omgeving die sterk door stof belast is.
- Breng het toestel en het toebehoren voor gebruik op ruimtetemperatuur.
- Schakel het apparaat onmiddellijk uit als het defect is of als het bedrijfsstoringen vertoont.
- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die veroorzaakt werd door ondeskundig of verkeerd gebruik.

## Tips voor de omgang met batterijen

- Zorg ervoor dat batterijen niet in de handen van kinderen terechtkomen. Kinderen kunnen batterijen in de mond nemen en inslikken. Dit kan tot ernstige schade aan de gezondheid leiden. In dit geval onmiddellijk een arts opzoeken!
- Normale batterijen mogen niet opgeladen, verhit of in open vuur worden geworpen (**explosiegevaar!**).
- Uitlopende batterijen kunnen schade aan het toestel veroorzaken. Als u het toestel langere tijd niet gebruikt, neem de batterijen dan uit het batterijvak.



### Opgelet

Uitgelopen of beschadigde batterijen kunnen bij contact met de huid verbrandingen veroorzaken. Gebruik voor het verwijderen van de batterij in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

## Reparatie



### Aanwijzing

- U mag het apparaat in geen geval openen of repareren, omdat anders een perfecte werking niet meer gegarandeerd is. Opent u het apparaat toch, dan vervalt de garantie.
- Neem bij reparaties contact op met de klantenservice of een geautoriseerde handelaar.

## 4 Wetenswaardigheden over het apparaat

### Toebehoren

Gebruik uitsluitend het door de fabrikant aanbevolen toebehoren, alleen dan is een goede werking gegarandeerd.



### Uitloopbeveiliging

Bij het vullen van het medicament in het medicamentreservoir mag u slechts tot aan de maximummarkering (8 ml) vullen. De aanbevolen vulhoeveelheid ligt tussen 2 en 8 ml.

Tijdens de toepassing kunt u het apparaat tot een maximale hoek van 45° in alle richtingen kantelen zonder de verneveling en hierdoor het behandelingssucces in gevaar te brengen. Een verneveling vindt echter alleen plaats zolang de te vernevelen substantie met de mesh in aanraking is. Als dit niet het geval is, wordt de verneveling automatisch gestopt.

Gelieve toch te proberen om het apparaat zo verticaal mogelijk te houden.

### Automatische uitschakeling

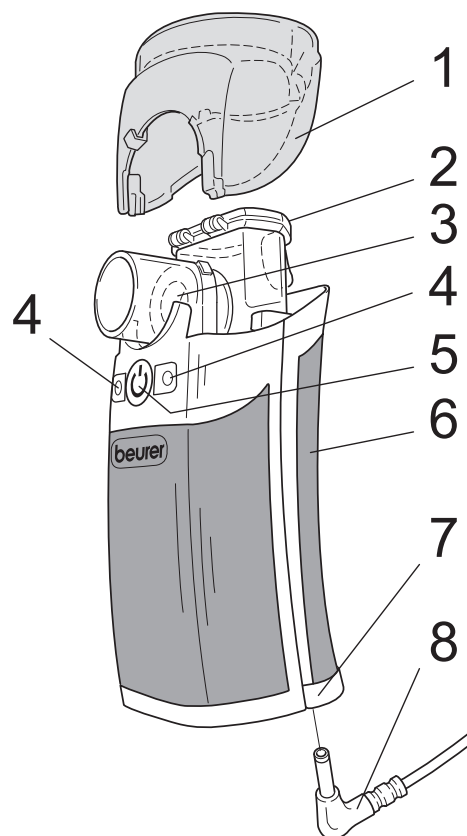
Het apparaat beschikt over een automatische uitschakeling. Als het medicament of de vloeistof tot op een uiterst geringe resthoeveelheid verbruikt is, schakelt het apparaat automatisch uit om een beschadiging van de mesh te vermijden.

Gebruik het apparaat niet met leeg medicamentreservoir of lege watertank! Het apparaat schakelt automatisch uit als de te vernevelen substantie geen contact meer heeft met de mesh.

## 5 Apparaat- en toebehorenbeschrijving

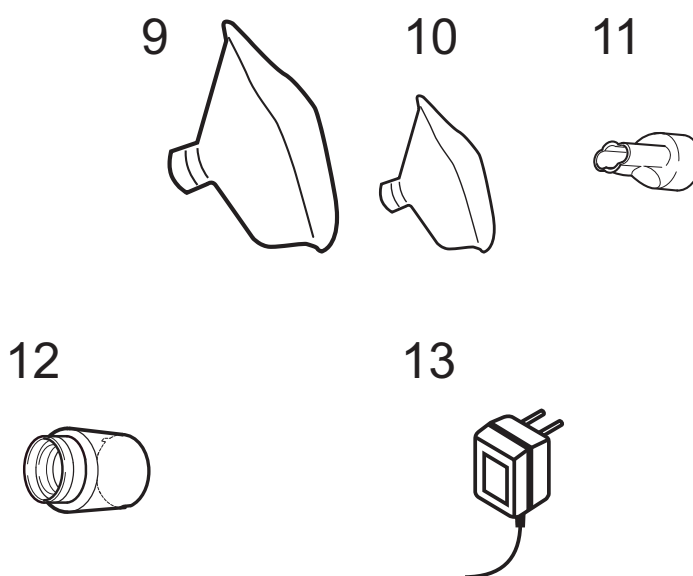
### Overzicht

- 1 Afdekking
- 2 Medicamentreservoir
- 3 Meshvernevelaar
- 4 Controle-LED's voor de bedrijfsindicatie:  
Blauw: apparaat bedrijfsklaar  
Oranje: batterijen vervangen
- 5 Aan-/uittoets
- 6 Behuizing
- 7 Batterijvak
- 8 Aansluitstekker van de voeding



### Overzicht toebehoren

- 9 Volwassenenmasker
- 10 Kindermasker
- 11 Mondstuk
- 12 Verbindingsstuk
- 13 Voeding  
Opberggas





## 6 Ingebruikneming

### Voor het eerste gebruik

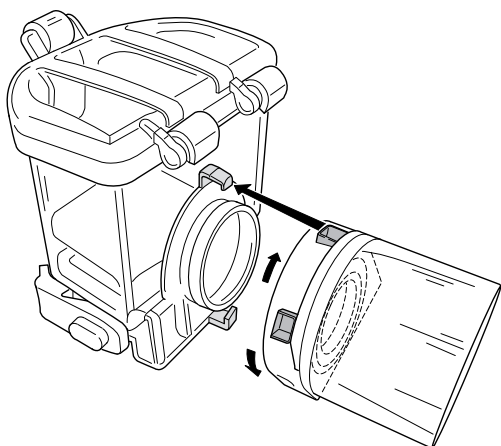
#### **i** Aanwijzing:

- Voor het eerste gebruik moeten de vernevelaar en het toebehoren grondig gereinigd en gedesinfecteerd worden. Zie hiervoor pagina 12.

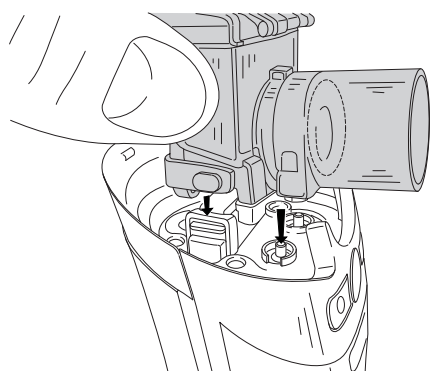
### Montage

Haal het apparaat uit de verpakking.

- Plaats de mesh-vernevelaar (3), indien nog niet gemonteerd, op het reservoir (2), arrêteer het reservoir door met de klok mee te draaien tot de goudkleurige contactelektroden naar onderen wijzen.



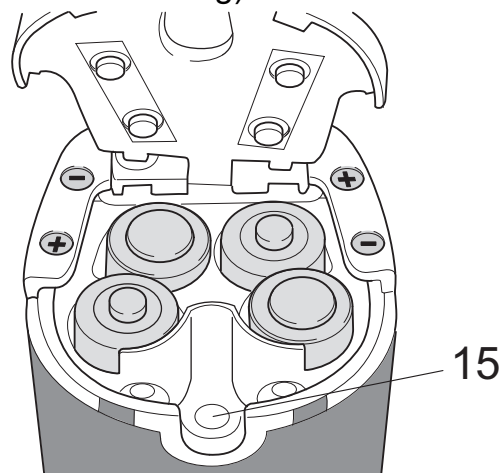
- Zet het reservoir met gemonteerde mesh vast op de behuizing (6) of de toestelbasis, zodat deze links en rechts hoorbaar vastklikt.



- Plaats de batterijen.

### Batterijen plaatsen

- Open het batterijvak (7) aan de onderkant van het apparaat met lichte druk en tegelijk trekken in de richting van de pijlsymbolen van het batterijvakdeksel en klap het batterijvak open.
- Plaats vier batterijen (type AA LR6).
- Zorg voor een correcte poling van de batterijen (afbeelding aan de bodem van de behuizing).



- Klap het batterijvakdeksel opnieuw dicht en schuif het tegen de pijlrichting in tot aan de aanslag.

#### **i** Aanwijzing:

- Let er bij het vervangen van de batterijen op dat het medicamentreservoir volledig leeg is, omdat hier anders het gevaar bestaat dat verschillende druppels lekken.
- Gelieve zodra de oranje controle-LED's (4) branden, de vier batterijen te vervangen, omdat de efficiëntie van de verneveling met zwakke batterijen sterk vermindert.
- Met nieuwe alkalinebatterijen kunt u het apparaat ca. 180 minuten gebruiken.
- Dit is voor 5-9 toepassingen met keukenzoutoplossing (afhankelijk van de dosering en de gebruiksduur) voldoende.

## Gebruik met voeding

De voeding (13) mag alleen op de op het typeplaatje opgegeven netspanning aangesloten worden.

- Gelieve voor het aansluiten van de voeding (13) het batterijvakdeksel te openen.
- Steek de aansluitstekker van de voeding (8) in de daarvoor bestemde aansluitbus (15) en de voeding (13) volledig in een geschikt stopcontact.

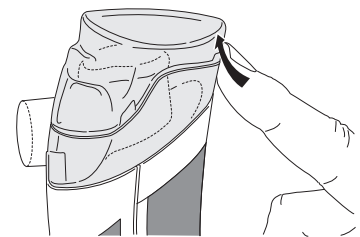
## Aanwijzing:

- Zorg ervoor dat er zich een stopcontact in de buurt van de plaats van opstelling bevindt.
- Plaats het netsnoer zodanig dat er niemand over kan struikelen.
- Om de inhalator na de inhalatie van het stroomnet te scheiden, schakelt u eerst het apparaat uit en trekt u dan de voeding (13) uit het stopcontact.
- De batterijen moeten bij het gebruik met de voeding (13) niet verwijderd worden.
- De voeding (13) kan niet gebruikt worden voor het laden van accu's.

## 7 Bediening

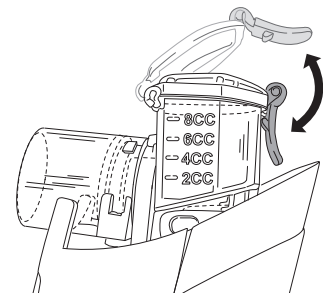
### 1 Vernevelaar voorbereiden

- Om hygiënische redenen is het absoluut nodig om de vernevelaar en het bijbehorende toebehoren na elke behandeling te reinigen en te desinfecteren. Als bij de therapie meerdere, verschillende medicamenten na elkaar geïnhaleerd worden, dan moet ervoor gezorgd worden dat de vernevelaar na elke toepassing onder warm leidingwater uitgespoeld wordt. Zie hiervoor reiniging en desinfectie op pagina 12.
- Verwijder de afdekking (1) van het apparaat.



### 2 Vernevelaar vullen

- Open het medicamentreservoir (2) door de beugel te openen en vul het medicamentreservoir met een isotonische keukenzoutoplossing of vul het medicament direct. Vermijd een overvulling! De maximaal aanbevolen vulhoeveelheid bedraagt 8 ml !
- Gebruik medicamenten alleen op aanwijzing van uw arts en vraag naar de voor u gepaste inhalatieduur- en hoeveelheid!
- Bedraagt de opgegeven hoeveelheid medicament minder dan 2 ml, dan vult u deze hoeveelheid alleen met isotonische keukenzoutoplossing aan tot minstens 4 ml in het reservoir. Een verdunning is bij dikvloeibare medicamenten eveneens nodig. Let ook hier op de instructies van uw arts.



### 3 Vernevelaar sluiten

Sluit het deksel van het medicamentreservoir (2) en arrêteer de beugel, breng de afdekking (1) opnieuw aan.

#### 4 Toebehoren verbinden

- Apparaat met gewenst toebehoren (mondstuk, volwassenenmasker of kindermasker) vast met het gemonteerde medicamentreservoir (2) verbinden.
- Het volwassenenmasker en het kindermasker moeten met het verbindingsstuk (12) (adapter) gemonteerd worden.
- Breng nu het apparaat naar uw mond en omsluit het mondstuk stevig met uw lippen. Bij het gebruik van het (de) masker(s), gelieve het masker over neus en mond te plaatsen.
- Start het apparaat met de aan/uit-toets (5).
- Het uitstromen van de sproeiveel uit het apparaat en de blauw oplichtende LED's (4) geven de perfecte werking aan.

#### 5 Juist inhaleren

##### • Ademhalingstechniek

Voor een zo ver mogelijk reikende verdeling van de deeltjes in de luchtwegen is de juiste ademhalingstechniek belangrijk. Opdat deze in de luchtwegen en de long kunnen aankomen, moet langzaam en diep ingeademd, de adem kort ingehouden (5 tot 10 seconden) en daarna snel uitgeademd worden.

- De toepassing van inhalatoren voor de behandeling van ziekten aan de luchtwegen mag principieel alleen in samenspraak met uw arts gebeuren. Deze zal u de keuze, dosering en toepassing van medicamenten voor de inhalatietherapie aanbevelen.
- Bepaalde medicamenten vereisen een voorschrift van de dokter.



##### **Aanwijzing:**

**U moet het apparaat zo verticaal mogelijk houden. Een geringe schuine stand beïnvloedt de toepassing echter niet omdat het reservoir beveiligd is tegen lekken. Voor een perfecte werking dient u er bij de toepassing op te letten dat u het apparaat niet meer dan 45° in elke richting kantelt en dat het medicament in contact met de mesh is.**

##### **Attentie**

Etherische geneeskrachtige plantaardige oliën, hoestdrankjes, oplossingen om te gorgelen, druppels om in te wrijven of voor stoombaden zijn principieel niet geschikt voor de inhalatie met inhalatoren. Deze stoffen zijn vaak dikvloeibaar en kunnen de correcte werking van het apparaat en hierdoor de doeltreffendheid van de toepassing blijvend verminderen. Bij een overgevoeligheid van het bronchiale systeem kunnen medicamenten met etherische oliën soms een acute bronchospasme (een plotse krampachtige vernauwing van de bronchiën met ademnood) veroorzaken. Vraag uw arts of apotheker om het nodige advies!

- #### 6
- Schakel het apparaat na de behandeling met de aan/uit-toets (5) uit.
  - De controle-LED's (4) gaan uit.
  - Is het inhalaat verneveld, dan schakelt het apparaat vanzelf uit. Er blijft altijd een kleine resthoeveelheid in het medicamentreservoir (2).
  - Gebruik dit restje niet meer.
  - Scheid evt. de voeding (13) van het stroomnet.

#### 7 Reiniging uitvoeren

Zie pagina 12.

## 8 Reiniging en desinfectie

### Waarschuwing

Neem de volgende hygiënevoorschriften in acht om gevaar voor de gezondheid te vermijden.

- Vernevelaar en toebehoren zijn voor een meervoudige toepassing bestemd. Gelieve er rekening mee te houden dat voor de verschillende toepassingsgebieden verschillende eisen aan de reiniging en de hygiënische voorbereiding gesteld worden:

#### Aanwijzingen:

- Een mechanische reiniging van de mesh en het toebehoren met borstels of dergelijke is verboden, omdat hierbij onherstelbare schade het gevolg kan zijn en een gericht behandelingssucces niet meer gegarandeerd is.
- Gelieve bij uw arts naar de bijkomende vereisten m.b.t. de noodzakelijke hygiënische voorbereiding (handverzorging, gebruik van de medicamenten resp. van de inhalatieoplossingen) bij hoge risicogroepen (bijv. mucoviscidosepatiënten) te vragen.

### Reiniging

De mesh-vernevelaar met reservoir en het gebruikte toebehoren, zoals mondstuk, masker, verbindingsstuk enz. moeten na elke toepassing met heet water gereinigd worden. Droog de delen zorgvuldig met een zachte doek af. Zet de delen, als ze volledig gedroogd zijn, opnieuw in elkaar en leg de delen in een droog, afgedicht reservoir of voer nu de desinfectie uit.

- Trek het mondstuk en het betreffende toebehoren van de vernevelaar.
- Doe 6 ml helder water in het medicijnreservoir (2) en schakel het apparaat in om de mesh vooraf van medicamentresten te ontdoen. (gelieve de volledige vloeistof te vernevelen).
- Verwijder de batterijen.
- Neem de aanzetdelen, zoals de mesh-vernevelaar of het medicamentreservoir en de afdekking van het apparaat.
- De montage gebeurt op dezelfde manier in de omgekeerde volgorde.

### Attentie

Houd het volledige apparaat of de vernevelaareenheid (2, 3) om te reinigen nooit onder stromend water.

Controleer bij de reiniging of alle resten verwijderd worden en droog alle delen zorgvuldig af. Gebruik hierbij in geen geval substanties die bij aanraking met de huid of de slijmvliezen, ingeslikt of geïnhaleerd potentieel giftig kunnen zijn. De behuizing van het **apparaat** reinigt u indien nodig met een licht bevochtigde doek, die u met in een milde zeepoplossing drenkt.

## **Attentie**

Voor elke reiniging moet het apparaat uitgeschakeld, van het stroomnet gescheiden en afgekoeld zijn.

Gebruik geen bijtende reinigingsmiddelen en dompel het apparaat nooit in water.

## **Attentie**

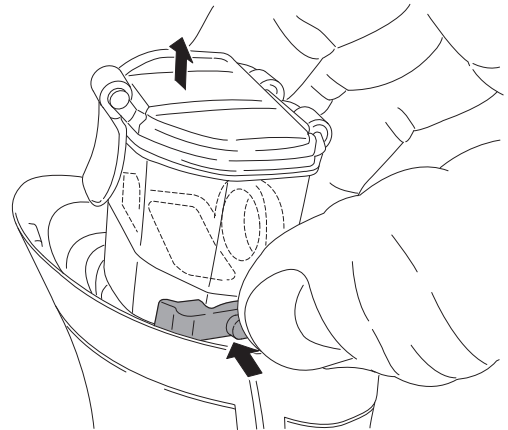
- Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat terecht komt!
- Apparaat en accessoires niet in de vaatwasmachine reinigen!
- Het apparaat mag in aangesloten toestand niet met vochtige handen vastgenomen worden; er mag geen water op het apparaat spatten. Het apparaat mag alleen in volledig droge toestand gebruikt worden.
- Spuit geen vloeistof in de ventilatieopeningen!  
Ingedrongen vloeistoffen kunnen schade aan het elektrische systeem en andere inhalatordelen veroorzaken en tot een functiestoring leiden.

## **Desinfectie**

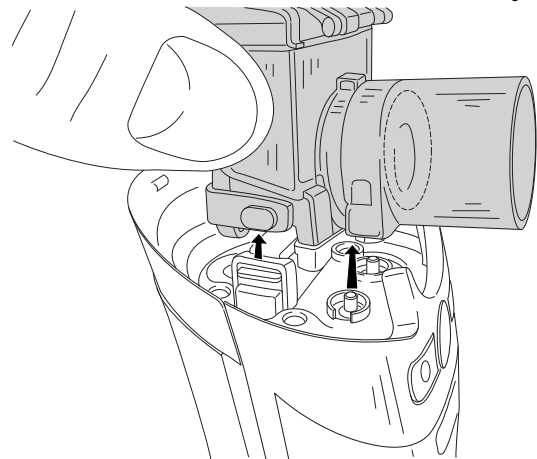
- Reinig eerst de vernevelaar en het toebehoren, zoals beschreven onder "Reiniging". Daarna kunt u doorgaan met de desinfectie.
- Doe 8 ml ethylalcohol in het medicamentreservoir (2). Sluit het reservoir. Laat de alcohol minstens 10 minuten in het reservoir.
- Voor een betere desinfectie kunt u de eenheid lichtjes heen en weer schudden.
- Na deze behandeling moet u de ethylalcohol uit het reservoir schudden.
- Herhaal deze procedure, deze keer echter met water.

## **Uit elkaar halen**

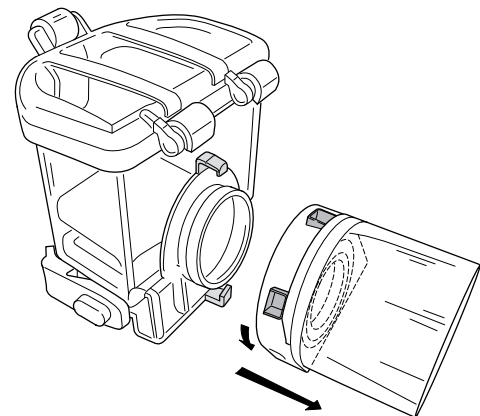
- Om de verschillende delen te reinigen, haalt u de vernevelaar (2, 3) uit elkaar:



- Verwijder het medicamentreservoir (2) met mesh-vernevelaar (3) door beide klemmen naar binnen te drukken en de eenheid naar boven toe te verwijderen.



- Scheid de mesh-vernevelaar (3) van het medicamentreservoir (2) door deze tegen de klok in te draaien en af te nemen.



- De montage gebeurt op dezelfde manier in de omgekeerde volgorde.

- Plaats het medicamentreservoir (2) zodanig dat u de mesh (3) met een paar druppels ethylalcohol kan besprenkelen. Eveneens 10 min. laten inwerken.
- Reinig tot slot alle delen nog eens onder stromend water (**met uitzonder van de mesh-vernevelaar**).



### Attentie

Er moet op gelet worden dat de mesh (3) niet aangeraakt wordt, omdat deze daardoor vernietigd kan worden. De mesh mag niet onder stromend water afgespoeld worden, enkel in een reservoir met zuiver water. Anders kan de mesh beschadigd worden.

- Als zich resten van medische oplossingen of verontreinigingen aan de goudkleurige contacten van toestel en vernevelaar bevinden, gebruikt u voor de reiniging met ethylalcohol bevochtigde wattenstaafjes.
- Reinig ook de buitenkanten van de mesh en het medicamentreservoir met een met ethylalcohol bevochtigd wattenstaafje.

### Drogen

- Leg de onderdelen op een droog, schoon en zuigkrachtig oppervlak en laat ze volledig drogen (minstens 4 uur).

### Aanwijzing:

Controleer of na de reiniging de delen volledig gedroogd zijn omdat anders hier het risico op kiemgroei verhoogd is.

Als de delen volledig gedroogd zijn, steekt u ze opnieuw in elkaar en legt u de delen in een droog, afgedicht recipiënt.

### Materiaalbestendigheid

- Bij het kiezen van het reinigings- en desinfectiemiddel moet op het volgende gelet worden:  
gebruik alleen een mild reinigingsmiddel of desinfectiemiddel, dat u volgens de aanwijzingen van de fabrikant doseert.
- Vernevelaar en toebehoren zijn bij frequent gebruik en hygiënische voorbereiding, zoals elk ander kunststof onderdeel, aan een zekere slijtage onderhevig. Dit kan na verloop van tijd tot een verandering van de aerosol en hierdoor ook tot een verminderde efficiëntie van de therapie leiden. We raden daarom aan om de vernevelaar en het toebehoren ten laatste na een jaar te vervangen.

### Opslag

- Niet in vochtige ruimtes (bijv. badkamer) bewaren en samen met vochtige voorwerpen transporteren.
- Tegen permanent direct zonlicht beschermd bewaren en transporteren.



## Oplossen van problemen

Problemen/vragen	Mogelijke oorzaak/oplossing
De vernevelaar maakt geen of te weinig aerosol.	1. Te weinig medicament in de vernevelaar.
	2. Vernevelaar niet verticaal gehouden
	3. Ongeschikte medicamentvloeistof voor het vernevelen gevuld (bijv. te dikvloeibaar, viscositeit moet kleiner zijn dan 3). De medicamentvloeistof moet door de arts voorgeschreven worden.
De uitstoot is te gering	1. De batterijen zijn leeg. Vervang de batterijen of sluit de voeding aan en probeer het opnieuw.
	2. Er bevinden zich luchtballen in het medicamentenreservoir die een permanent contact met de mesh verhinderen. Gelieve dit te controleren en verwijder eventueel de luchtballen.
	3. Partikels op de mesh verhinderen de uitstoot. In dit geval kunt u voor het verwijderen van de vervuiling 2-3 druppels azijn met 3-6 ml water erin doen en deze mengeling volledig vernevelen. Gelieve deze nevel niet te inhaleren en het medicamentenreservoir daarna te reinigen en te desinfecteren (zie p. 12). Als de uitstoot toch niet verbetert, vervang dan de mesh.
	4. De mesh is opgebruikt.
Welke medicamenten kan men inhaleren?	Natuurlijk kan alleen de arts beslissen welk medicament voor de behandeling van uw ziekte gebruikt moet worden. <b>Gelieve hiervoor uw arts om het nodige advies te vragen.</b> Met de IH 50 kunt u medicamenten met een viscositeit van minder dan 3 vernevelen.
Er blijft inhalatieoplossing in de vernevelaar achter.	Dit is technisch normaal. Beëindig de inhalatie zodra u een duidelijk veranderd vernevelaargeluid hoort of als het apparaat door ontbrekend inhalaat automatisch uitschakelt.
Waarop moet bij baby's en kinderen gelet worden?	1. Bij baby's moet het masker de mond en de neus afdekken om een doeltreffende inhalatie te garanderen. 2. Bij kinderen moet het masker eveneens mond en neus afdekken. Een verneveling naast slapende personen is weinig zinvol, omdat hierbij niet voldoende medicament in de long terecht kan komen. Aanwijzing: er mag alleen onder toezicht en met de hulp van een volwassen persoon geïnhaleerd worden en het kind mag niet alleen gelaten worden.
De inhalatie met het masker duur langer?	Dit is technisch normaal. Door de gaten in het masker ademt u per ademhaling minder medicament in dan via het mondstuk. De aerosol wordt via de gaten met de ruimtelucht vermengd.
Heeft iedereen zijn eigen toebehoren nodig?	Vanuit hygiënisch oogpunt is dit absoluut noodzakelijk.

## 9 Technische gegevens

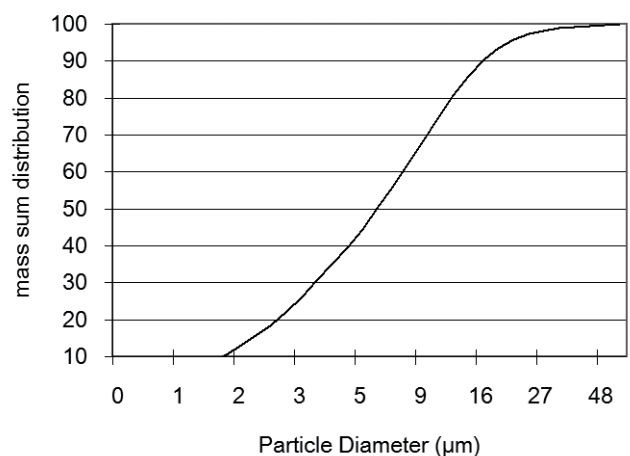
Afmetingen (l x b x h)	72 x 59 x 143 mm
Gewicht apparaat	238 g incl. batterijen
Gebruik met batterijen	4 x 1,5 V type AA, mignon (LR6)
Vulvolume	Max. 8 ml
Vernevelingssnelheid	ca. 0,25 ml/min.
Trillingsfrequentie	100 kHz
Netaansluiting	100–240 V ~, 50-60 Hz; 0,15 A
Bedrijfsomstandigheden	Temperatuur: 5°C – 40°C Relatieve luchtvochtigheid: < 80% niet condenserend
Opslag- en transportvoorwaarden	Temperatuur: -10°C – +45°C Relatieve luchtvochtigheid: < 80% niet condenserend

Technische wijzigingen voorbehouden.

Slijtdelen zijn uitgesloten van de garantie.

### Reserveonderdelen

Omschrijving	REF
Mondstuk	162.658
Volwassenenmasker	162.712
Kindermasker	162.659
Mesh vernevelaar met medicamentreservoir	162.711
Voeding	007.118
Opbergtas	162.661
Verbindingsstuk	162.665



De metingen werden met een natriumchlorideoplossing met de laserdiffractiemethode uitgevoerd. Het diagram is mogelijk zo niet op suspensies of erg dikvloeibare medicamenten toepasbaar. Meer informatie hierover kunt u bij de betreffende medicamentfabrikant te weten komen.



## Aanwijzing:

Bij het gebruik van het apparaat buiten de specificatie is een perfecte werking niet gegarandeerd! Technische veranderingen voor de verbetering en verdere ontwikkeling van het product behouden we ons voor.

Dit apparaat en zijn accessoires zijn conform de Europese normen EN60601-1 en EN60601-1-2 alsook EN13544-1 en moeten voldoen aan bijzondere voorzorgsmaatregelen m.b.t. de elektromagnetische compatibiliteit. Gelieve er hierbij rekening mee te houden dat draagbare en mobiele HF-communicatie-installaties dit apparaat kunnen beïnvloeden. Meer informatie kunt u onder het opgegeven klantserviceadres opvragen. Het apparaat is conform de vereisten van de Europese richtlijn voor medische producten 93/42/EC en de medische productwet.

## ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT

- Het apparaat is conform de momenteel geldende voorschriften m.b.t. de elektromagnetische compatibiliteit en is geschikt voor het gebruik in alle gebouwen, inclusief gebouwen voor privéwoondoeleinden. De radiofrequentie-emissies van het apparaat zijn uiterst laag en veroorzaken met grote waarschijnlijkheid geen interferenties met andere apparaten in de buurt.
- Het is in elk geval aan te raden om het apparaat niet boven of in de buurt van andere apparaten op te stellen. Als het met uw elektrische apparaten tot interferenties komt, verplaats het apparaat dan of sluit het op een ander stopcontact aan.
- Radiotoestellen kunnen het gebruik van het apparaat beïnvloeden.

## 10 Verwijdering

In het belang van het milieu mag het apparaat niet met het gewone huisvuil meegegeven worden.



Gelieve het apparaat conform de EG-richtlijn **2002/96/EC – WEEE** (Waste Electrical and Electronic Equipment) voor elektrische en elektronische oude toestellen af te voeren.

Voor nadere informatie kunt u zich richten tot de bevoegde instanties voor afvalverwijdering.

Batterijen en accu's horen niet bij het normale huisafval. Als gebruiker bent u wettelijk verplicht om gebruikte batterijen terug te geven. U kunt uw oude batterijen bij de publieke verzamelpunten van uw gemeente of daar waar dit type batterijen verkocht worden, afgeven.



Deze tekens vindt u op batterijen met schadelijke stoffen:



Pb = batterij bevat lood

Cd = batterij bevat cadmium

Hg = batterij bevat kwikzilver

De batterijen van dit apparaat zijn vrij van schadelijke stoffen.





